



# DZIENNIK URZĘDOWY

## WOJEWÓDZTWA ŚLĄSKIEGO

---

Katowice, dnia 7 lutego 2014 r.

Poz. 722

### UCHWAŁA NR XXXIX/414/14 RADY MIEJSKIEJ CIESZYNA

z dnia 30 stycznia 2014 r.

#### w sprawie zmiany budżetu Miasta Cieszyna na 2014 rok

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 4 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r., poz. 594 z późn.zm.) – **Rada Miejska Cieszyna**

#### **postanawia:**

§ 1. Zmienić uchwałę Nr XXXVIII/398/13 z dnia 19 grudnia 2013 roku w sprawie uchwalenia budżetu miasta Cieszyna na rok 2014, w ten sposób, że:

1. zwiększyć wydatki budżetu Miasta

o kwotę 9.225,00 zł

słownie: dziewięć tysięcy dwieście dwadzieścia pięć złotych 00/100

zgodnie z załącznikiem nr 1 do uchwały.

2. w miejsce dotychczasowego załącznika nr 3 pt. „Dotacje i wydatki na realizację zadań zleconych gminie z zakresu administracji rządowej” wprowadzić nowy, o tym samym tytule, stanowiący załącznik nr 2 do niniejszej uchwały.

3. w miejsce dotychczasowego załącznika nr 6 pt. „Wydatki majątkowe” wprowadzić nowy, o tym samym tytule, stanowiący załącznik nr 3 do niniejszej uchwały.

4. w miejsce dotychczasowego załącznika nr 8 pt. „Zestawienie przychodów i rozchodów budżetu” wprowadzić nowy, o tym samym tytule, stanowiący załącznik nr 4 do niniejszej uchwały.

5. w § 7 w pkt 2 wpisać kwotę 27.760.382,64 zł.

§ 2. Dochody budżetu po zmianach wynoszą 134.861.664,78 zł

Wydatki budżetu po zmianach wynoszą 162.622.047,42 zł

Deficyt 27.760.382,64 zł

- pokrywany z: kredytów w wysokości 27.743.163,64 zł i pożyczek w wysokości 17.219,00 zł.

§ 3. Wykonanie uchwały powierzyć Burmistrzowi Miasta Cieszyna.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady  
Miejskiej Cieszyna

**mgr Bolesław Zemła**



Załącznik Nr 2 do uchwały  
Rady Miejskiej Cieszyna  
Nr XXXIX/414/14  
z dnia 30 stycznia 2014 roku

zmieniający Załącznik Nr 3  
do Uchwały Rady Miejskiej  
Nr XXXVIII/398/13  
z dnia 19 grudnia 2013 roku

**DOTACJE I WYDATKI NA REALIZACJĘ ZADAŃ ZLECONYCH GMINIE  
Z ZAKRESU ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ**

KLASYFIKACJA			Nazwa	DOCHODY	WYDATKI
Dz.	Rozdz.	§			
1	2	3	4	5	6
<b>750</b>			<b>ADMINISTRACJA PUBLICZNA</b>	<b>213 567,00</b>	<b>213 567,00</b>
	<b>75011</b>		<b>Urzędy wojewódzkie</b>	<b>213 567,00</b>	<b>213 567,00</b>
		2010	1/ Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie (związkom gmin) ustawami	213 567,00	0,00
			2/ Wydatki bieżące	0,00	213 567,00
			w tym:		
			wynagrodzenia i składki od nich naliczane	0,00	213 088,00
			wydatki związane z realizacją zadań statutowych	0,00	479,00
<b>751</b>			<b>URZĘDY NACZELNYCH ORGANÓW WŁADZY PAŃSTWOWEJ, KONTROLI I OCHRONY PRAWA ORAZ SĄDOWNICTWA</b>	<b>5 500,00</b>	<b>5 500,00</b>
	<b>75101</b>		<b>Urzędy naczelných organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa</b>	<b>5 500,00</b>	<b>5 500,00</b>
		2010	1/ Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminom (związkom gmin) ustawami	5 500,00	0,00
			2/ Wydatki bieżące	0,00	5 500,00
			w tym:		
			wynagrodzenia i składki od nich naliczane	0,00	5 021,10
			wydatki związane z realizacją zadań statutowych	0,00	478,90
<b>752</b>			<b>OBRONA NARODOWA</b>	<b>600,00</b>	<b>600,00</b>
	<b>75212</b>		<b>Pozostałe wydatki obronne</b>	<b>600,00</b>	<b>600,00</b>
		2010	1/ Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie (związkom gmin) ustawami	600,00	0,00
			2/ Wydatki bieżące	0,00	600,00
			w tym:		
			wydatki związane z realizacją zadań statutowych	0,00	600,00
<b>851</b>			<b>OCHRONA ZDROWIA</b>	<b>596,00</b>	<b>596,00</b>
	<b>85195</b>		<b>Pozostała działalność</b>	<b>596,00</b>	<b>596,00</b>
		2010	1/ Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie (związkom gmin) ustawami	596,00	0,00
			2/ Wydatki bieżące	0,00	596,00
			w tym:		
			wydatki związane z realizacją zadań statutowych	0,00	596,00

KLASYFIKACJA			Nazwa	DOCHODY	WYDATKI
Dz.	Rozdz.	§			
1	2	3	4	5	6
852			<b>POMOC SPOLECZNA</b>	<b>7 232 090,00</b>	<b>7 232 090,00</b>
	85212		<b>Świadczenia rodzinne, świadczenia z funduszu alimentacyjnego oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego</b>	<b>6 974 317,00</b>	<b>6 974 317,00</b>
		2010	1/ Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie (związkom gmin) ustawami	6 974 317,00	0,00
			2/ Wydatki bieżące	0,00	6 974 317,00
			w tym:		
			wynagrodzenia i składki od nich naliczane	0,00	379 229,00
			świadczenia na rzecz osób fizycznych	0,00	6 595 088,00
	85213		<b>Składki na ubezpieczenia zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej oraz niektóre świadczenia rodzinne oraz za osoby uczestniczące w zajęciach w centrum integracji społecznej</b>	<b>25 000,00</b>	<b>25 000,00</b>
		2010	1/ Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie (związkom gmin) ustawami	25 000,00	0,00
			2/ Wydatki bieżące	0,00	25 000,00
			w tym:		
			wynagrodzenia i składki od nich naliczane	0,00	25 000,00
	85219		<b>Ośrodki pomocy społecznej</b>	<b>600,00</b>	<b>600,00</b>
		2010	1/ Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie (związkom gmin) ustawami	600,00	0,00
			2/ Wydatki bieżące	0,00	600,00
			w tym:		
			świadczenia na rzecz osób fizycznych	0,00	600,00
	85228		<b>Usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze</b>	<b>192 003,00</b>	<b>192 003,00</b>
		2010	1/ Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie (związkom gmin) ustawami	192 003,00	0,00
			2/ Wydatki bieżące	0,00	192 003,00
			w tym:		
			wydatki związane z realizacją zadań statutowych	0,00	192 003,00
	85295		<b>Pozostała działalność</b>	<b>40 170,00</b>	<b>40 170,00</b>
		2010	1/ Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie (związkom gmin) ustawami	40 170,00	0,00
			2/ Wydatki bieżące	0,00	40 170,00
			w tym:		
			świadczenia na rzecz osób fizycznych	0,00	40 170,00
<b>RAZEM</b>				<b>7 452 353,00</b>	<b>7 452 353,00</b>

Załącznik Nr 3 do uchwały  
Rady Miejskiej Cieszyna  
Nr XXXIX/414/14  
z dnia 30 stycznia 2014 roku  
zmieniający Załącznik Nr 6  
do Uchwały Rady Miejskiej  
Nr XXXVIII/398/13  
z dnia 19 grudnia 2013 roku

**WYDATKI MAJĄTKOWE**  
wg działów i rozdziałów klasyfikacji budżetowej

Dz.	Rozdz.	Nazwa	2014
1	2	3	4
<b>600</b>		<b>TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ</b>	<b>3 077 242,58</b>
	<b>60016</b>	<b>Drogi publiczne gminne</b>	<b>1 850 000,00</b>
		wydatki majątkowe	1 850 000,00
		Przebudowa ul. Mickiewicza i ul. Kasztanowej	1 800 000,00
		Rewitalizacja cieszyńskiego Rynku	50 000,00
	<b>60053</b>	<b>Infrastruktura telekomunikacyjna</b>	<b>227 242,58</b>
		wydatki majątkowe	227 242,58
		Dofinansowanie zadania – Budowa sieci szerokopasmowego internetu na terenie gmin powiatu cieszyńskiego	227 242,58
	<b>60095</b>	<b>Pozostała działalność</b>	<b>1 000 000,00</b>
		wydatki majątkowe	1 000 000,00
		Budowa Zintegrowanego Węzła Przesiadkowego w Cieszynie	1 000 000,00
<b>700</b>		<b>GOSPODARKA MIESZKANIOWA</b>	<b>2 850 000,00</b>
	<b>70005</b>	<b>Gospodarka gruntami i nieruchomościami</b>	<b>850 000,00</b>
		wydatki majątkowe	850 000,00
		Wykupy gruntów i nieruchomości	250 000,00
		Termomodernizacja wybranych budynków użyteczności publicznej	600 000,00
	<b>70095</b>	<b>Pozostała działalność</b>	<b>2 000 000,00</b>
		wydatki majątkowe	2 000 000,00
		Budowa budynku komunalnego z mieszkaniami socjalnymi	2 000 000,00
<b>710</b>		<b>DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA</b>	<b>3 752 385,00</b>
	<b>71095</b>	<b>Pozostała działalność</b>	<b>3 752 385,00</b>
		wydatki majątkowe	3 752 385,00
		Ogród dwóch brzegów w 2013-2015: Rewitalizacja przestrzeni i obiektów Cieszyńskiej Wenecji	3 743 160,00
		Przebudowa placów parkingowych przy al. Łyska oraz przy zbiegu ulic Młyńska Brama i al. Łyska w Cieszynie	9 225,00
<b>750</b>		<b>ADMINISTRACJA PUBLICZNA</b>	<b>585 500,00</b>
	<b>75023</b>	<b>Urzędy gmin</b>	<b>581 500,00</b>
		wydatki majątkowe	581 500,00
		Cieszyński System Informacji Finansowo-Podatkowej	581 500,00
	<b>75075</b>	<b>Promocja jednostek samorządu terytorialnego</b>	<b>4 000,00</b>
		wydatki majątkowe	4 000,00
		Info Tessin 2	4 000,00
<b>754</b>		<b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE I OCHRONA PRZECIWPOŻAROWA</b>	<b>1 381 000,00</b>
	<b>75412</b>	<b>Ochotnicze straże pożarne</b>	<b>1 381 000,00</b>
		wydatki majątkowe	1 381 000,00
		Strażacy bez granic	1 381 000,00

Dz.	Rozdz.	Nazwa	2014
1	2	3	4
<b>758</b>		<b>RÓŻNE ROZLICZENIA</b>	<b>2 000,00</b>
	<b>75820</b>	<b>Prywatyzacja</b>	<b>2 000,00</b>
		wydatki majątkowe	2 000,00
		Wydatki na zakup i objęcie akcji, wniesienie wkładów do spółek prawa handlowego oraz na uzupełnienie funduszy statutowych banków państwowych i innych instytucji finansowych	2 000,00
<b>801</b>		<b>OŚWIATA I WYCHOWANIE</b>	<b>1 440 000,00</b>
	<b>80101</b>	<b>Szkoły podstawowe</b>	<b>1 040 000,00</b>
		wydatki majątkowe	1 040 000,00
		Budowa sali gimnastycznej dla Szkoły Podstawowej Nr 1 w Cieszynie	1 000 000,00
		Modernizacja instalacji solarnej w Szkole Podstawowej Nr 4 w Cieszynie	40 000,00
	<b>80104</b>	<b>Przedszkola</b>	<b>400 000,00</b>
		wydatki majątkowe	400 000,00
		Termomodernizacja budynku Przedszkola nr 20	400 000,00
<b>900</b>		<b>GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA</b>	<b>39 777 168,55</b>
	<b>90001</b>	<b>Gospodarka ściekowa i ochrona wód</b>	<b>38 997 168,55</b>
		wydatki majątkowe	38 997 168,55
		Dofinansowanie zadań w zakresie uporządkowania gospodarki wodno - ściekowej	550 000,00
		Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej	38 167 168,55
		Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w rejonie ulic Widokowej, Jasnej i Beskidzkiej	280 000,00
	<b>90002</b>	<b>Gospodarka odpadami</b>	<b>20 000,00</b>
		wydatki majątkowe	20 000,00
		Dofinansowanie zadań w zakresie usuwania i unieszkodliwiania odpadów niebezpiecznych	20 000,00
	<b>90005</b>	<b>Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu</b>	<b>760 000,00</b>
		wydatki majątkowe	760 000,00
		Dofinansowanie zadań w zakresie ograniczania niskiej emisji	100 000,00
		Likwidacja niskiej emisji w Śródmieściu Cieszyna	500 000,00
		Wykorzystanie odnawialnych źródeł energii w obiektach sportowo-hotelowych MOSiR w Cieszynie	10 000,00
		Modernizacja oświetlenia publicznego Miasta Cieszyna – etap I	150 000,00
<b>921</b>		<b>KULTURA I OCHRONA DZIEDZICTWA NARODOWEGO</b>	<b>444 260,91</b>
	<b>92109</b>	<b>Domy i ośrodki kultury, świetlice i kluby</b>	<b>166 526,71</b>
		dotacja celowa na inwestycje	166 526,71
		Ochrona i rewitalizacja wielokulturowego dziedzictwa Śląska Cieszyńskiego	166 526,71
	<b>92116</b>	<b>Bibliotek</b>	<b>277 734,20</b>
		dotacja celowa na inwestycje	277 734,20
		„Biblioteka+” - modernizacja i doposażenie zabytkowego budynku Biblioteki Miejskiej w Cieszynie	272 642,00
		Ochrona i rewitalizacja wielokulturowego dziedzictwa Śląska Cieszyńskiego	5 092,20
<b>926</b>		<b>KULTURA FIZYCZNA</b>	<b>673 000,00</b>
	<b>92695</b>	<b>Pozostała działalność</b>	<b>673 000,00</b>
		wydatki majątkowe	673 000,00
		Zagospodarowanie terenów rekreacyjnych Cieślarówki	673 000,00
<b>RAZEM WYDATKI MAJĄTKOWE</b>			<b>53 982 557,04</b>

Załącznik Nr 4 do uchwały  
Rady Miejskiej Cieszyna  
Nr XXXIX/414/14  
z dnia 30 stycznia 2014 roku  
  
zmieniający Załącznik Nr 8  
do Uchwały Rady Miejskiej  
Nr XXXVIII/398/13  
z dnia 19 grudnia 2013 roku

## ZESTAWIENIE PRZYCHODÓW I ROZCHODÓW BUDŻETU

Lp.	TREŚĆ	KWOTA
1	2	3
	<b>PRZYCHODY BUDŻETU</b>	
1.	<b>Z KREDYTÓW</b>	<b>33 008 315,64</b>
	<i>w tym: na realizację programów i projektów realizowanych z udziałem środków o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 ustawy o finansach publicznych</i>	<i>0,00</i>
2.	<b>Z POŻYCZEK</b>	<b>17 219,00</b>
3.	<b>ZE SPŁATY UDZIELONYCH POŻYCZEK</b>	<b>1 700 000,00</b>
4.	<b>RAZEM PRZYCHODY (1 + 2 + 3)</b>	<b>34 725 534,64</b>
5.	<b>DOCHODY BUDŻETU</b>	<b>134 861 664,78</b>
6.	<b>RAZEM PRZYCHODY I DOCHODY BUDŻETU (4 + 5)</b>	<b>169 587 199,42</b>
	<b>ROZCHODY BUDŻETU</b>	
7.	<b>SPŁATA KREDYTÓW</b>	<b>3 976 600,00</b>
	<i>w tym: na realizację programów i projektów realizowanych z udziałem środków o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 ustawy o finansach publicznych</i>	<i>2 000 000,00</i>
8.	<b>SPŁATA POŻYCZEK</b>	<b>1 288 552,00</b>
9.	<b>UDZIELONE POŻYCZKI</b>	<b>1 700 000,00</b>
10.	<b>RAZEM ROZCHODY (7 + 8 + 9)</b>	<b>6 965 152,00</b>
11.	<b>WYDATKI BUDŻETU</b>	<b>162 622 047,42</b>
12.	<b>RAZEM ROZCHODY I WYDATKI BUDŻETU (10 + 11)</b>	<b>169 587 199,42</b>